

Kuglarje

Regelspich. Kuglarje, Reglarje. Conorum
vel pyramidum lufus.

HIPOLIT: Dict. II, 101

Kuglast

Rund, kuglecht. óbel, okrógel, kúglast, okróshen. Rotundus, globosus, orbicularis, sphaericus, teres.

HIPOLIT: Dict. II, 155

Kuglast

Kuglecht. Kuglast, öbel, okriögel.
Globosus, rotundus, teres.

HIPOLIT: Dict. II, 109

Kuglast

Teres, lang, vnd rund. dolg, inu okrógel, obel,
kúglast. oratio teres. eine artige rede.
énu zhúdnú govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 663

Kuglast

Globosus, klozechtig. grúzhast, roglàst,
kúglast, okrógel, okróglast.

Kuglast

Globo, Rund machen. okróglu napraviti, kúgla-
stu narediti, okróshiti.

Kuglāti

Reglen, mit Reglen quiden. Kuglāti, s' Kegli
ygrāti, Neglāti. Conis, aut pyramidibus
ludere.

HIPOLIT: Dict. II, 101

Auglavéc
i

Discobolus, der die Kugel wirfft. Auglavéc,
Pateri: Auglo mente.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 792

ruglica

Globulus, Ruglica, grunhina.

Hp.: Mem. bendila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 261

Ruglica

Filula, Nüglein, Füllulein. Rüglins,
pilula sa-arrinjo.

HIPOLIT: Dict. I, 472

Kuglica

Zütlelein. Kuglica. pitula.

HIPOLIT: Dict. II, 35

Kuglica

Klucker, Kuglein. Kóprhixé, Kuglica. globulus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

Kuglica

Kügelcin. Kuglica, jägodine. globulus,
pilula.

HIPOLIT: Dict. II, 109

Anglica

vel sphaerulam clava mittens per annulum; vel
turbinem flagello verfantens; oder das kugelein
mit der keule schlagen durch den Ring; oder den
kreussel mit der Peitsche Treibend; ali to kú-
gelzo s'batízo gnati skusi to Rinko; ali to fer-
távko s'gájshljo okúli gnati;

Anglica

Tintinnabulum, intus globulo ferreo; die Schelle
inwendig mit einem eisernen knöpflein ta sgon-
zhíz od snótraj s'eno sheléjsno kúglizo;

Ruglica
Ruglice

Pillulen. pilule, Ruglice. pillular, catapotica.

HIPOLIT: Dict. II, 141

Ruglica
Ruglice

Eftque vel potio vel pulvis vel pilulae, vel pa-
stilli vel Electuarium, vel succus. Vnd ist ent-
weder ein Trancklein oder Puluer oder Pillulein,
oder kächlein oder Latwerge, oder ein Saft. inu
je [arznya] ali enu pytjé, ali en prah, ali kú-
glize, ali pogázhize, ali en Lituvár, ali en shonft.

Anglica

Anglice

abaculis ludimus in abaco ubi sola ars regnat.
mit schiebsteinen spielen wir auf der schies-
taffel oder Piliar. da allein die kunst Regiert.
s'kuglizami my ygrámo na fhtokándi, kir fama
kunfht veljá.

Anglica
Anglice

Pueri Ludere solent vel globis Fictilibus vel
jactantes globum ad Conos in sphaeristorio die
knaben Pflegen Zu spielen entweder mit Schuss oder
schnellkügerlein oder schiebend die kugel nach den
kegeln auf dem kegelplatz, Ti pobji v'navádi imá-
jo se ygráti ali s'májhenimi s'hniferz kúglizami
ali mezheózhi to kuglo v'té kegle na keglíshzhu,

Kuglica
muglice

Globuli luforij. schnellmügelein, Klückereu.
müglire ja zgrájne.

HIPOLIT: Dict. I, 261

2

kuglira
kuglice

Pilarius, gaukler. en káukler, ali ygrázhar
katéri s'kúglizami inu s'pehárzi ygrà.

Ruha

Cöotivus, gesöd, dus rich gers nochen herret.
Ruha, matéra je puffy rada nuhati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 106

Kuha

Coctibilis, gesöð, leichtlich zu kochen und zu
verdäen. Kuha, matéra þe lakki skuha
inu ssera, isrukliu, iszerliu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 106

kuha

Decoctura, ein geköch. Kuha, Kuhátva,
Kuharya.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 165

Kuha

Farreum, kuchen aus kernen gemacht. krápi, ^{x)}
ali póchajne, flánzati, ftrávbe s'jéderz na-
právljeni: tudi en kúha is fhíta.

x) Op.: prej zapisano kròffi - je Hip.
prečrtal.

HIPOLIT: Dict. I

,237

Kuha

Cacabulus, kochhäflein, töpflein. kotlízh,
lonzhék, piskerz sa kuho.

Kuha

Chytra, kochhaffen. en lonèz, ali piskèr sa
kuho.

Ruhalen
Ruhovni

Coctivus, gesö'd, das sich gern sieden lasset.

Ruha, Ruhaune röhhy, Matière se riade pusté'

Ruhati, Ruhovni, Ruhejähki:

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 104

kuhálnica

Rudicula, ein rührstecke, oder löffel: schaum-
kelle: fechterruthe. en mejshálnik, ali kuhál-
niza: péjneniza: éna ~~shíba~~ shíba sa féhtarje.

Kuhalnica

Cochlear, Löffel, Kochlöffel. schlixa,
Kuhalnica.

Kuhalnica

Kochlöffel. Kuhalnica. *tudicola*.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Kuhalnica

pruniceps, culter Inciforius, Tudicula, qualus, sambúca, batillum Hamula, urnarium, corbis, et scopae. die feurzange, das hackmesser, der kochlöffel, der Seicher, das hackbrettel, feurschauffel, feurhagke, Spülkübel der korb, Vnd Besen. klejszhe sa ogyn, féjkalze, kúhálniza, zidílu, féjkalnik, lopátiza, fhíresel ali ogrébelza, pomínjek, ta vèrbafs, inu metla.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 23

Kuhajje

Sulfuratio, schwefelung. fhvéplu kúhajne,
ali délajne.

HIPOLIT: Dict. I , 642

Ruharje

Cacabulus, rochhäflein, töpfflein. motlirk, lounkék,
piroërr sa Ruharje.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 74

Ruhanje

Coctio, Nochung, dæung. Ruhanje, xéranie,
sxéranie

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 706

Ruharje

Coctura, Roekung, Rooherey, Brennung, guett
wetter, das die frucht reiff macht. Ruharje ali
Ruharya. shigante, doheru vreme, watern ta
fad sorry.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 106

Kuharje

Ebullio, aufwallen, strodlen von sieden. gori
vreja, savréjti, kipéjti od kúhania.

Kuhauje

56. voola Kuhauje.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

74

Kuhanje

Gartenkraut. vèrtna seel sa kúhanje. olus
Coctivum.

HIPOLIT: Dict. II, 108

kuhanje

das Sieden. kuhanje, skuhanje, parjenje,
tudi vrénje, savrenje. Elicatula.

HIPOLIT: Dict. II, 176

Ruharje

das Nochen. Ruhanie, Ruharia. Coctio,
Coctura.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Kuhar

ea accipit Coquus et Coquit varia esculenta. die-
selbe Empfähet der koch Vnd kochet Mancherley
Speisen. teiſte [jedy] prejme ta kuhar inu kuha
mnogitére ſhpíſhe.

kukhar

Thermopola, der warme Speisen verdaut.
en kukhar, materi gôrke jidy, ali spifhe
predaja.

HIPOLIT: Dict. I, 667

Ruhar

Cocus, Koch. Ruhar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 107

Kuhar

Lixa, Sudelkoch, vnd wä^csher im krieg. en
gmajn fholnérski kúhar inu práviz na vójski.

Kuhar

Magirus, ein Koch. en Kuhar.

HIPOLIT: Dict. I, 354

Kuhar

Schleckkoch. sladzhízhár, kuhar katéri slad-
zhíze napravla. Cupediarius, vel Cupedinarius.

Kuhar

Koch im Lager. Kuhar ^v _f leshisrhi: lava.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Ruhar

Koch. Ruhar. Coccus, coctor, cocus.
SudelRock. Jennishki Ruhar. Coccus
nundinatus.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Kuhar

Noch in schiff. Kuhar v. hárki: focarius.

HIPOLIT: Dict. II, 106

kuhar

Schiffkoch. kuhar v. lādji. focarius.

HIPOLIT: Dict. II, 163

Kuchar

Kuchenmeister. ta vékshi kúhar, mójster zhes
kúhino. Culinae praefectus, Archimagirus.

Kuhar

Semilixa, halber sudelkoch. polovizo svinski
kúhar.

HIPOLIT: Dict. I, 597

Kuhar

Cupediarius vel cupedinarius, Pastenmacher,
schleckkoch. en poshtétar, fladzhizhar, slad-
shifski kuhar.

Ruhar

Coctar, noch, schlemmer, Grasser. ex Ruhar, ex
léberix, vóltarix, pyánix, sechtynk, saden
várix.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 106

Rubar

Cognus, et Cocus, ein Roch. ex Rubar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepiss), 150

Ruhar

Archimadius, Ruchel- oder Knochmeister. Rucherowski
oblastnyy, vigghi Ruhar, Rukarski majster.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 147

Ruhar

Culinarius, SudelRoch. en quaja Ruhar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 158

Bihar

Focarius, idem quod mediafinus. Bihar
v' Ládji

sp.: Kemsnega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I 247

Kuhar

Coquinor, kochen, ein koch seyn. kúhati,
kúháríti, kuhar bití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) ³¹, 150